

И. А. Шипова

Московский педагогический государственный университет

**ЧАСТИЦЫ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА  
В СВЕТЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОГО ОСМЫСЛЕНИЯ  
И ПРАКТИКИ ПРИМЕНЕНИЯ**

*Аверина А. В.* Частицы как элементы коммуникативного взаимодействия в немецкоязычной среде: теория и практика. М.: Прометей, 2021. 196 с.

Учебное пособие А. В. Авериной *Частицы как элементы коммуникативного взаимодействия в немецкоязычной среде: теория и практика* предназначено для студентов языковых ВУЗов, изучающих немецкий язык как специальность на продвинутом уровне, в первую очередь, для магистрантов. По мнению автора, оно может быть также рекомендовано и для широкого круга филологов, имеющих соответствующую языковую и лингвистическую подготовку. Пособие вышло в свет в 2021 г. в издательстве «Прометей», и можно сказать, что уже введено в учебный процесс как теоретическое издание, в котором важное место отведено практическим заданиям, включающим вопросы по основам теории.

Эта работа отличается рядом важных характеристик. В ней предлагается всесторонний теоретический анализ такого сложного явления немецкого языка как частицы; одновременно автор ставит задачу проверить на практическом материале, насколько теория осознается и усваивается в процессе работы над данной темой.

Пособие включает шесть глав, которые предваряет введение. В нем определены цели и задачи издания, дан ответ на вопрос, почему Аверина посвятила свой труд такому сложному и многоплановому явлению немецкого языка как частицы. Автор утверждает, что незнание закономерностей использования коммуникативных единиц в речи может привести к искажениям в восприятии ситуации общения, повлечь за собой ошибочную реакцию в ходе беседы или неверное восприятие текста. Эти доводы вполне обоснованы, поскольку частиц в немецком языке

много, их сложно вводить посредством прямого перевода, что требует особого подхода в работе с ними в процессе углубленного обучения немецкому языку.

Однако есть еще причины, по которым подобная книга должна быть востребована у специалистов: определение роли частиц как элементов коммуникативного взаимодействия напрямую связано с их типом. Надо отметить, что классификация частиц и их дифференциация по характеристикам — модальные, дискурсивные и фокусные — дает возможность не только студентам, но и коллегам-преподавателям в полной мере осознать их функции, разобраться в том, какую роль играют ударение и интонация при реализации частиц в речи.

Содержание книги излагается поэтапно. В первой главе «Общая характеристика частиц немецкого языка как элементов коммуникативного взаимодействия» автор описывает те свойства частиц, которые позволяют утверждать, что эти элементы языковой системы немецкого языка, несмотря на отсутствие у них синтаксической роли в предложении, выполняют свою значимую функцию в устной и письменной коммуникации. Стратегия использования частиц в речи связана с их способностью ослаблять иллокутивную силу высказывания, усиливать различные интенции говорящего, что делает общение между людьми с использованием частиц естественным и непринужденным.

В работе автор приводит различные классы частиц, иллюстрируя их примерами из нескольких электронных корпусов немецкого языка: DECOW, DeWaC, DWDS и др., фрагментами научных, публицистических и художественных текстов. Примеры, как правило, снабжены подробным комментарием, дающим объяснение трактовки того или иного случая использования частиц. По сути, в первой главе дана теоретическая база пособия, опираясь на которую учащиеся могут детально разобраться, как определить вид и роль частиц в речевой деятельности. Первая, как и все последующие, завершается вопросами и заданиями для учащихся, дополняющими, на наш взгляд, теоретическую часть наглядной учебно-практической и способствующими расширению целевой аудитории издания.

Вторая глава «Модальные частицы» посвящена непосредственно данному классу частиц. В ней подробно описываются их свойства и функции. В восьми параграфах рассмотрены важные аспекты использования модальных частиц в письменной и устной речевой деятельности. Это самая объемная глава, в которой сначала дана общая теория о функциях модальных частиц, а затем предлагается список частиц с разбором каждой из них в предложениях разного типа. Таким образом, теория и практика составляют единое целое благодаря тому, что автор описывает вариативность использования частиц с объяснением их семантического потенциала и нюансов употребления, уделяя каждой достаточно внимания, что позволяет увидеть и понять роль и значимость частицы в практической коммуникации. В седьмом параграфе второй главы рассматривается сочетаемость частиц друг с другом, а в восьмом предложено описание возможной комбинаторики модальных и дискурсивных частиц с модальными словами и наречиями. Это центральная часть пособия, которая содержит широкий обзор важнейших вопросов, связанных с использованием модальных частиц в разных ситуациях и контекстах, систематизирует материал, наглядно поясняя, в чем разница между классами столь похожих и все же принципиально различных коммуникативных единиц немецкого языка.

В этой главе Аверина выбирает определенную стратегию изложения материала, последовательно переходя от одной позиции к другой, подробно, но не избыточно излагая суть вопроса, что дает возможность составить представление о том, в каких случаях и каким образом каждая из описываемых частиц проявляет себя в высказывании. Тренировка навыка работы с частицами и контроль понимания каждой темы завершается на этапе обсуждения предложенных вопросов и заданий.

Третья глава «Ударение и интонация как неотъемлемая составляющая коммуникативного взаимодействия» освещает один из аспектов грамматической системы языка, которой мало (если вообще) уделяется внимания в учебных изданиях. В связи с этим надо сказать о неоднозначности материала, работа над которым предложена в пособии. Так называемый *Verumfokus*, имеющий значение при фокусировании личной формы глагола

на истинности пропозиции высказывания при ее отрицании партнером по коммуникации, представляется не очень распространенным, частным, случаем в практике преподавания немецкого языка. Такой же статус имеет и феномен *Faulsum*, который отрицает пропозицию предыдущего высказывания, предложенный для ознакомления в третьей главе книги. Сложность оценки данного раздела пособия состоит в том, что ни практическая значимость проблемы, ни количество посвященных ей работ не позволяют говорить о необходимости введения ее в учебную программу даже в магистратуре. В то же время, для тех, кто старается вникнуть и понять все нюансы лингвистики и, в частности, германистики, такой материал не может быть безинтересным. Он приоткрывает еще одну грань науки о языке и дает достаточно исчерпывающие пояснения как в плане грамматического значения вопроса, так и в сфере фонологии. В практической деятельности преподаватель может опустить эту главу, если интерес и понимание студентов не будут достаточными.

Четвертая глава, озаглавленная «Дискурсивные и фокусные частицы», содержит информацию о том, как определить данные классы частиц, тем более что некоторые из них упоминаются уже во второй главе. Аверина анализирует довольно большое количество частиц, описывает оттенки их значений, наглядно показывает различия модальных, фокусных и дискурсивных частиц, степень их зависимости от контекста, ударность и позицию в структуре предложения.

В пятой главе «Частицы в различных типах текстов» освещается вопрос о функциональном назначении частиц в текстах, принадлежащих различным функциональным стилям: научному, публицистическому, разговорному и художественному. В этой главе автор прослеживает использование частиц в таких типах текста как научно-популярная статья, репортаж, интервью, очерк, разговор-просьба или установление контакта в диалоге, а также при имитации разговорной речи в художественной литературе. Не уделяя особого внимания типу текста как таковому, Аверина показывает тенденции в использовании частиц, рассматривая те особенности содержания предлагаемых текстов, которые требуют появления частиц или только допускают его.

Поэтому частицы представлены с позиции их роли в актуализации диалогичности, построении логической взаимосвязи частей текста, в экспрессивной функции при выражении субъективной оценки, причинно-следственных связей между предложениями, а также при выражении не/категоричного утверждения, маркировки сомнения говорящего и ряда других функций. Надо отметить, что раздел не претендует на полноту обзора, но он весьма значим, поскольку среди изучающих немецкий язык бытует мнение об использовании частиц только в разговорной речи для придания ей характера непринужденности, что очень ограничивает понимание самого феномена частиц в коммуникации.

Глава под названием «Частицы в придаточных предложениях» важна в том плане, что это еще одна сторона понимания природы частиц как особых единиц языка. Аверина предлагает свою классификацию тех видов придаточных предложений, в которых употребление частиц возможно в зависимости от их способности занимать определенную позицию в высказывании. По ее мнению, существуют придаточные предложения, в которых модальные частицы могут быть использованы всегда. Есть такие, в которых модальные частицы могут иметь место только при определенных условиях, и наконец, существует ряд придаточных, использование модальных частиц в которых невозможно. Каждый из перечисленных вариантов наглядно проиллюстрирован, что позволяет судить об оправданности концепции автора, и дает стимул к дальнейшим изысканиям в данной области.

Говоря о научной значимости пособия, хотелось бы отметить его принципиальную научную новизну в плане освещения всех зарубежных и отечественных исследований в соединении с творческим подходом автора к рассмотренному материалу. Аверина четко формулирует собственную позицию, опираясь на знания и понимание вопроса, о чем свидетельствуют многочисленные выступления на различных лингвистических конференциях в нашей стране и за рубежом.

К несомненным достоинствам пособия следует отнести высокий уровень научности текста, его обоснованность и опору на работы именитых германистов разных стран, полноту охвата тематики, его просветительскую роль, дающую возможность повысить

общий уровень лингвистической компетентности учащихся языковых ВУЗов, в первую очередь, магистрантов. И наконец, Аверина предложила тематику, которая может быть предложена для дальнейшей разработки в дипломных, магистерских и кандидатских диссертациях, поскольку весь тематический блок актуален и теоретически очень значим для отечественной германистики.

Многоплановая работа не может не иметь некоторых недочетов и изъянов, но не стоит на них подробно останавливаться. Во-первых, сам замысел и его воплощение не заслуживают недооценки сделанного, и во-вторых, формулировки, подобные такой: «Прочитайте предложения, содержащие частицы и определители...» не стоит строго оценивать, они не оказывают скольконибудь значимого влияния на общую положительную оценку всего издания. Во-вторых, отметим, что большинство теоретических положений включает ряд терминов, для понимания которых необходимы или хорошие знания в области теории современной лингвистики или пояснения преподавателя. Поэтому работа над пособием потребует от коллег серьезной подготовки. Однако, разве это не дает нам повод постоянно работать над собой, познавая все новое или расширяя знания о хорошо известном?

*Для цитирования:*

Шипова И. А. Частицы немецкого языка в свете теоретического осмысления и практики применения: рец. на кн.: Аверина А. В. Частицы как элементы коммуникативного взаимодействия в немецкоязычной среде: теория и практика. М.: Прометей, 2021. 196 с. // Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. 2023. № XX. С. 571—576.  
DOI: 10.47388/2782-2605/lunn2023-20-571-576.

*To cite this Review:*

Shipova, Irina A. (2023) Chastitsy nemetskogo yazyka v svete teoreticheskogo osmysleniya i praktiki primeneniya (Particles of the German Language in the Light of Theoretical Understanding and Application Practice). Book Review: Averina, Anna V. (2021) *Chastitsy kak elementy kommunikativnogo vzaimodeystviya v nemetskoyazychnoy srede: teoriya i praktika* (Particles as Elements of Communicative Interaction in the German-speaking Environment: Theory and Practice). Moscow: Prometey. 196 p. *Russkaya germanistika: Yezhegodnik Rossiyskogo soyuza germanistov* (Germanic Philology in Russia: Yearbook of the Russian Union of Germanists), 20, 571—576. (In Russian). DOI: 10.47388/2782-2605/lunn2023-20-571-576.

*Рецензия поступила в редакцию 15.03.2023; принята к публикации 03.04.2023  
The review was submitted 15.03.2023; accepted for publication 03.04.2023*